



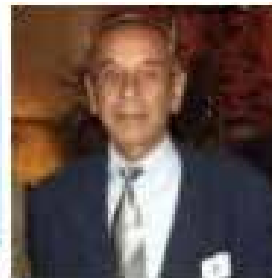
L'Arche de Noé

# Noyan Tapan

Hebdomadaire

L'ESSENTIEL

Depuis le 4 Mai 1993



Raymond Yezeguelian

# 2 (1277)  
17 JANVIER

2020



## Le Premier ministre a rendu hommage à la mémoire des victimes des pogroms de Bakou



À l'occasion du 30e anniversaire des pogroms arméniens à Bakou, le Premier ministre Nikol Pashinyan, accompagné de Sa Sainteté Karekin II, du Président de l'Assemblée nationale Ararat Mirzoyan et d'autres hauts responsables ont visité le mémorial de Tsitsernakaberd pour rendre hommage à la mémoire des victimes du crime.

## L'Arménie commémore le 30e anniversaire des pogroms à Bakou



Du 12 au 17 janvier 1990, 90 arméniens ont trouvé la mort, 700 ont été blessés et les quelques 40 000 arméniens encore présents en Azerbaïdjan prirent la fuite.

## Mikhail Michautin, de nationalité à moitié arménienne, à la tête du gouvernement russe



Après la démission du Premier ministre russe, Dmitri Medvedev, la Douma d'Etat a approuvé la proposition du président Vladimir Poutine de nommer Mikhail Michautin comme son successeur.

Le nouveau Premier ministre russe s'est engagé à maintenir une coopération étroite avec la Douma et a déclaré que le nouveau gouvernement sera formé dans les prochains jours.

Mikhail Michautin, 53 ans, est à la tête du Service fédéral des impôts de la Russie depuis 20 ans.

## 1er atterrissage à Erévan de Ryanair du vol Milan-Erévan



Première à l'aéroport international Zvartnots d'Erévan aujourd'hui 14 janvier avec le premier atterrissage de l'avion de la compagnie irlandaise à bas coût Ryanair qui réalisa le vol Milan-Erévan. Les passagers furent accueillis par la responsable du comité de l'Aviation civile d'Arménie Datevik Revazyan et la re-

sponsable du comité chargé du tourisme au sein du ministère de l'Economie d'Arménie.

Fidèle à la tradition de l'entrée en Arménie d'une nouvelle compagnie aérienne, l'appareil de Ryanair a été arrosé, en passant dans un arc de jet d'eau...

Krikor Amirzayan



## Félix Tsolakian reçoit l'Ambassadeur de France



Le ministre des Situations d'urgence de la République d'Arménie Félix Tsolakian a reçu l'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de France auprès de l'Arménie Jonathan Lacôte. Saluant l'invité, Félix Tsolakian a souligné l'importance d'un accord sur l'approfondissement des relations arméno-françaises dans le domaine des urgences et s'est déclaré prêt à donner un nouvel essor à ces travaux.

Dans le cadre de la coopération avec la France, l'organisation Protection Civile sans Frontières a fourni en 2014 au Ministère des Situations d'Urgence des équipements d'une valeur d'environ 250 000 €. L'Ambassadeur Jonathan Lacôte a noté qu'il y a une communauté française de 650 membres en Arménie, et que les questions de leur vie, de leur santé et de leurs biens sont toujours au centre de l'attention de l'ambassade de France en Arménie. L'Ambassadeur a souligné l'importance d'organiser des événements de préparation aux situations d'urgence en Arménie, et a particulièrement souligné la nécessité d'impliquer le personnel de l'ambassade de France, ainsi que les professeurs et les étudiants de l'Université française en Arménie.

## Arsen Torosian, Ministre de la Santé défend sa décision de fermer les petites maternités dans toute l'Arménie

et surtout les maternités des communautés d'Arteni, de Tsaghkahovit et d'Artsvaberd. M. Torosian justifie ce choix en affirmant que ces centres qui accueillent moins de 150 accouchements par an et qui sont « situés dans des petites villes ou villages manquent de personnels, sont mal équipés et peu rentables, ce qui augmente le risque de décès chez les nouveaux-nés. Il a également déclaré que son Ministère « ne négociera certainement pas avec les hôpitaux traitant 10 accouchements [par an] mais qu'il pourrait négocier avec ceux traitant 100 naissances ou plus à l'année ». A la suite de cette annonce,

de nombreuses manifestations ont eu lieu notamment dans les villes de Maralik et de Yeghvard. Armen Abovyan, député du parti.



## L'enquête pénale sur l'ancien Président, Serge Sarkissian,

a été transmise aux procureurs pour approbation officielle. Le SSE a déclaré avoir suffisamment de preuves pour porter des accusations de corruption contre Serge Sarkissian.

Rappelons que ce dernier a été inculpé pour détournement de fonds publics de 489 millions de drams (environ 1 million de dollars) par un groupe d'officiels.



## Le gouvernement arménien rapporte une augmentation de 16% de ses recettes fiscales en 2019



David Ananian, chef du Comité des recettes de l'État, a déclaré que les services fiscaux et douaniers avaient collectés 1.5 trillions de drams de taxes cette année (env. 2.8 milliards d'euros).

Il a attribué cette augmentation aux efforts continus du Comité sur l'amélioration de la gestion des impôts et la lutte contre l'évasion fiscale.

## Tigran Khachatryan, Ministre de l'Economie, annonce une baisse de rendement de 4% dans le domaine de l'agriculture en 2019



## Le corps de l'ancien chef du NSS - KGB Georgi Kutoyan a été retrouvé tué par balle





**Les stagiaires de l'UFAR venues d'ARMENIE  
invitées au YANS.CLUB à PARIS  
dès leur arrivée**



**ccaf**  
CONSEIL DE COORDINATION  
DES ORGANISATIONS ARMÉNIENNES DE FRANCE

**Le Conseil de Coordination  
des Organisations  
Arméniennes de France**

**– CCAF organise**

**son dîner annuel**

**Mercredi 29 Janvier 2020 à  
partir de 18h30**

**En présence de Monsieur Emmanuel Ma-  
cron  
Président de la République Française**

**A l'hotel du Collectionneur  
51-57, rue de Courcelles  
75008 Paris**

**PAF 200 € par personne  
Réservation : 07 83 70 07 82  
dinerccaf2020@gmail.com**

La Chambre de Commerce et d'Industrie Franco-Arménienne,  
l'Union des Chambres de Commerce et Clubs d'Affaires Bilatéraux  
& la Caisse de Crédit Mutuel Marseille-Vieux Port

Ont le plaisir de vous inviter à

VOTRE RENDEZ VOUS  
**CLARTÉ**

MERCREDI 29 JANVIER 2020

Accueil 18 h – début 18 h 30  
2, boulevard de Tunis  
Immeuble Le Phocéa  
13008 Marseille

**ÉCONOMIE/STRATÉGIE**

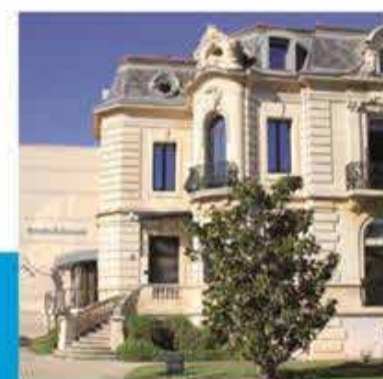
Face à l'intensification des risques  
politiques (protectionnisme, Brexit,...),  
le cycle de croissance peut-il perdurer ?

**INTERVENANT :**

**Benoit RODRIGUEZ**

Responsable de la Recherche économique CIC Market Solutions

**CIC Market Solutions**



LA RÉUNION SERA SUIVIE D'UN COCKTAIL

**Crédit Mutuel**

**CCIFA**

**UCAB**



## Le meurtrier de Sevag Balikçi condamné à 16 ans et 8 mois de prison



Kivanç Agaoglu, l'assassin de Sevag Balikçi, a été condamné à 16 ans et 8 mois de prison. Pour rappel, Balikçi, citoyen de Turquie d'origine arménienne, a été abattu pendant son service militaire obligatoire dans le sud-est de la Turquie le 24 avril 2011, lors du 96e anniversaire du génocide des Arméniens.

## L'exécutif envisage des changements constitutionnels

Le gouvernement a commencé à mettre en place une commission ad hoc chargée de rédiger de nouveaux amendements à la Constitution du pays.

En vertu d'un décret exécutif signé par le Premier ministre Nikol Pachinian, la commission sera composée de 15 membres, dont le ministre de la Justice Roustam Badassian, le représentant du gouvernement à la Cour européenne des droits de l'homme, l'Ombudsman d'Arménie, Arman Tatoyan, et un représentant des juges du pays.

Elle comprendra également six juristes, qui seront choisis par le ministère de la Justice sur une base prétendument compétitive, deux membres de la société civile et des représentants des trois forces politiques représentées au Parlement.

## Erdogan s'entretient avec le nouveau Patriarche arménien de Constantinople

Le président turc Recep Tayyip Erdogan a reçu le nouveau Patriarche arménien de Constantinople, Sahak II, au palais présidentiel à Ankara, rapporte le bureau présidentiel turc. Les médias turcs informent que la réunion entre les deux hommes s'est déroulée à huis clos.



## Libération de Manvel Grigorian



Les procureurs ont convenu mercredi de la libération de la prison de Manvel Grigorian, un général de l'armée arménienne à la retraite faisant face à une série d'accusations pénales, à la suite d'une grave détérioration de son état de santé.

Un juge du tribunal d'Erevan présidant le procès en cours de Grigorian et de son épouse Nazik Amirian a ordonné sa libération lors d'une audience d'urgence ouverte par les procureurs du procès. Un membre d'une commission gouvernementale interinstitutionnelle surveillant la santé de Grigorian a déclaré à la cour que le général autrefois puissant était désormais dans un « état proche de la mort » qui n'était « pas compatible avec une arrestation ».

Grigorian, 63 ans, qui souffre de plusieurs maladies, a été soigné dans un hôpital d'Erevan ces derniers mois. Il a été transféré mardi à l'unité de soins intensifs de l'hôpital.

## La mission humanitaire arménienne en Syrie fait don de fournitures médicales à l'hôpital d'Alep



La mission humanitaire arménienne en Syrie a fait don de médicaments et de fournitures médicales à l'hôpital d'Alep le 16 janvier, a déclaré la porte-parole du Centre de déminage et d'expertise humanitaires, Nazeli Elbakian.

La porte-parole a indiqué par ailleurs que du 8 février 2019 au 16 janvier 2020, les médecins arméniens ont traité 13680 patients et que les démineurs ont nettoyé 126 000 mètres carrés de terrain en Syrie.



**ÉCOLE OR TORAH**

**ÉCOLE BARSAMIAN**

Avec le soutien de

**CRIF SUD-EST**

*Conseil Représentatif des  
Institutions Juives de France  
&  
Consistoire de Nice*

**CCA-CA**

*Conseil de Coordination  
des Associations  
Arméniennes  
de la Côte-d'Azur*

Vous invitent

**Le Lundi 27 Janvier à 14h**

**À l'occasion du 75<sup>ème</sup> Anniversaire  
De la Libération des Camps  
de Concentration**

**À une Présentation auprès des Élèves  
Dans les locaux de l'École Or Torah  
2, Avenue Villebois Mareuil à Nice**

Confirmez votre présence au  
**07 78 81 05 23 / 06 12 14 35 93**



# L'UCJA

## «Offrir aux jeunes un large éventail d'activités»

*J'ai été très heureux d'avoir pu participer de 1977 à 1983 avec l'équipe de responsables de l'UCJA, composée du Pasteur Ago Tchoghandjian, vice président, du Pasteur René Léonian, secrétaire et de Josias Tchagaspanian trésorier, à une tranche de vie de l'UCJA.*

*L'UCJA a vu le jour en 1949. Notre souci premier a été de nous inscrire dans la grande histoire de l'UCJA à la suite de tous ceux qui nous ont précédés.*

*Nous avons dépoussiéré et actualisé à la fois les statuts et le règlement intérieur. Nous avons eu à cœur d'offrir un large éventail d'activités aux jeunes (retraites, congrès, camps d'ados, de jeunes) dans le but de favoriser la croissance spirituelle et l'épanouissement de chacun. Nous avons également le désir de promouvoir et de développer tous les groupes de jeunes existants dans chaque église.*

*Mon vœu aujourd'hui est que, suite aux 70 ans de l'UCJA, les jeunes et leur comité directeur s'inscrivent toujours plus dans la transmission de ce que nous ont légué les anciens. Qu'ils puissent également renouveler et dynamiser les perspectives d'avenir de l'UCJA et prendre des responsabilités au sein de leurs églises respectives et dans nos différentes associations pour continuer à faire vivre notre union d'église et ainsi assurer son avenir. Nous ne sommes qu'un maillon de la chaîne, une courroie de transmission pour les générations futures.*

**Gilbert ARMÉNIAN** Président de l'U C J A de 1977 à 1983



Il y a 30 ans, le 9 novembre 1989, un morceau du mur de Berlin tombait ; mettant fin à des années de séparation, permettant à de nombreuses familles de se retrouver. Le mur n'a pas pu tomber tout seul, il a fallu l'abattre ! Le courage, la volonté d'unité de quelques uns l'ont emporté, même si, en Allemagne de l'Ouest, beaucoup d'analystes prédisaient un affaiblissement de l'Ouest. Mais il n'en a rien

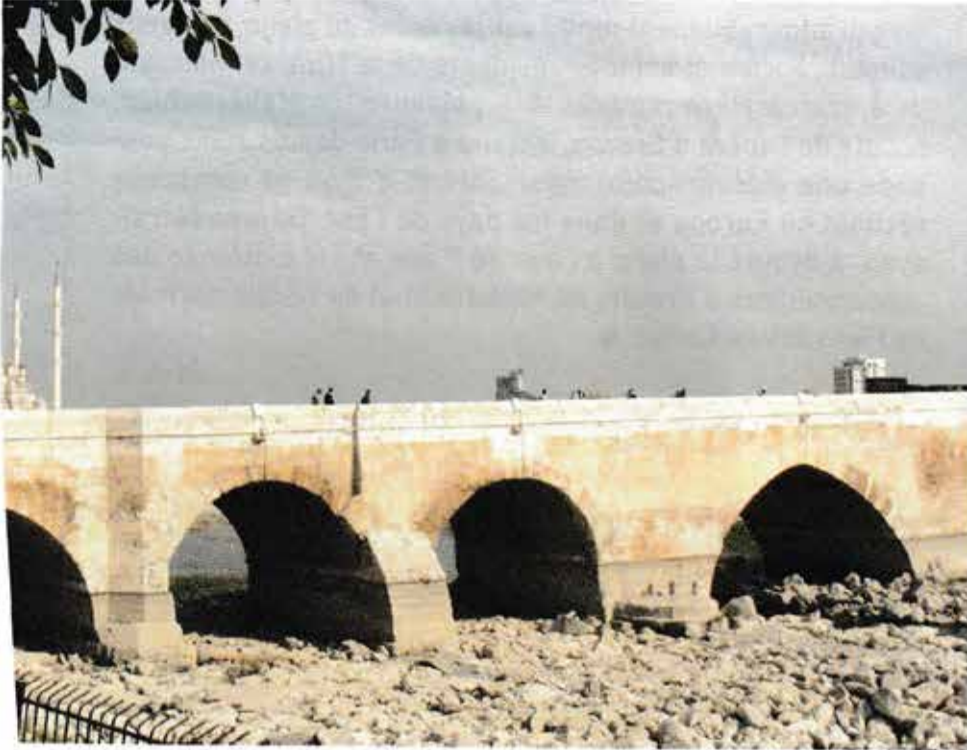
été. L'Allemagne réunifiée en est sortie plus forte !

Rassurez-vous, je ne vais pas vous faire un exposé de géopolitique sur la réunification de l'Allemagne. Quoi que ! Et si cette histoire était une parabole pour l'église ? Une parabole pour nous, pour nos

églises, pour notre Union, pour l'UCJA ? Jésus n'a-t-il pas dit que : «**les enfants de ce siècle sont plus prudents à l'égard de leurs semblables que ne le sont les enfants de lumière**» ? (Luc 16.8). N'avons-nous pas nous aussi des murs à abattre ? Murs de nos cœurs fermés envers ceux qui nous



# A la recherche de la Cilicie arménienne



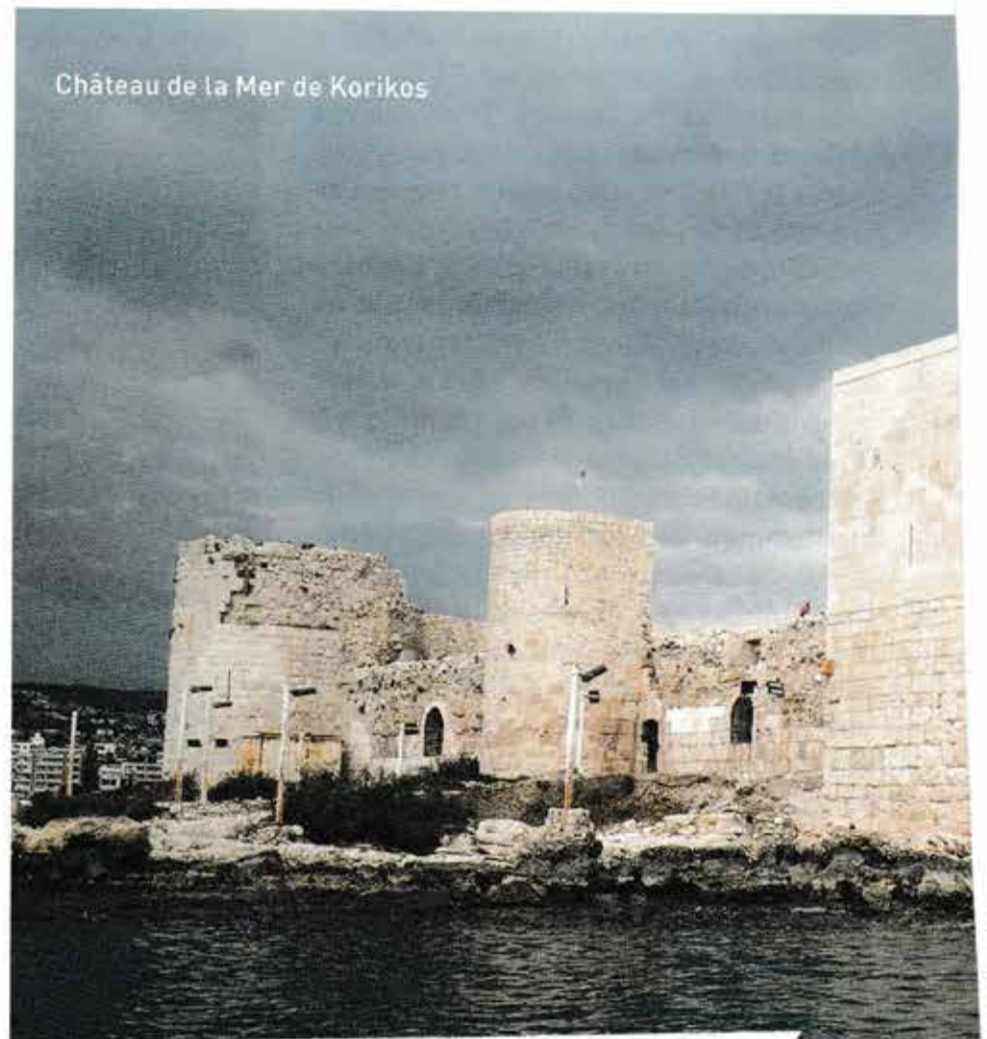
Le pont romain d'Adana sur le Seyhan, au loin la mosquée Sabanci

laissant néanmoins apparaître les traces de son emplacement. Dans ce même quartier arménien, on trouve aussi l'église catholique arménienne Saint-Pierre, transformée en centre culturel. Dans les ruelles étroites, les belles maisons des notables de la Communauté ont été reconverties pour la plupart en cafés, notamment le Papyrus Café, établi dans l'ancienne demeure des Nazarian, l'une des familles les plus riches de la ville au XVIII<sup>e</sup> siècle. Le café a conservé en l'état des pièces de l'édifice, avec leurs boiseries et leurs plafonds peints ou ornés d'inscriptions. Un couple de mariés est venu s'y faire prendre en photos... ! On pourrait en rire ou en pleurer. En revanche, à Ourfa (Sanliurfa), plus rien ne subsiste, sinon les remparts de la vieille citadelle byzantine, et les échos de la farouche auto-défense des Arméniens de la ville en 1915.

A Tarse (Tarsus), ancienne capitale du Royaume arménien de Cilicie, la cathédrale Sainte-Mère-de-Dieu a été aussi transformée en mosquée ; c'est là qu'avait été sacré roi Léon I<sup>er</sup>, le 6 janvier 1198. La force de l'État cilicien, c'était en grande partie ses forteresses : ainsi, le groupe a eu l'occasion de visiter le

C'est l'association lyonnaise Nour d'Arménie (1) qui proposait ce circuit hors normes, à travers quelques-uns des principaux sites de Cilicie. Après un premier voyage, il y a cinq ans, en Arménie historique, elle retrouvait pour ce nouveau périple ses mêmes partenaires, l'agence Ani Tour, fondée par Volodia Arouchanian, et le guide Sembat Pétrossian. À eux deux, ils ont ouvert les portes de ce pays aux participants, originaires de France pour la plupart, mais aussi de Suisse, des États-Unis et d'Arménie.

Malgré quelques craintes, liées au déclenchement de l'offensive turque contre les Kurdes de Syrie, le groupe a rejoint sans encombre sa première étape : la ville d'Ayntab (Gaziantep), dominée par sa citadelle, parfaitement restaurée et parsemée de statues à la gloire des résistants turcs face aux Français et à leurs alliés arméniens, dans les années 1919-1921. Pour accéder au sommet de la citadelle, il fallait passer par un long tunnel, transformé en musée, présentant l'histoire telle que la réécrit l'État turc, où l'opresseur devient l'oppressé. Mais Aïntab réservait d'autres travestissements : l'église Sainte-Mère-de-Dieu, œuvre imposante de l'architecte impérial Sarkis Balian, achevée en 1892, et devenue aujourd'hui la mosquée de la Libération (*Kurtulus Cami*). L'église a été amputée de son clocher, remplacé par un minaret. À l'intérieur, une grande croix sculptée qui s'élevait sur le mur du chœur, cachée il y a quelques années par un drapeau turc, est aujourd'hui retirée,



**AVC ProfessionalCorps**  
www.armenianvolunteer.org

32 ans et plus?  
Pensez volontariat  
en Arménie





**Association Sainte-Croix  
des Arméniens Catholiques de France**

**AU CENTRE CULTUREL SAINT-MESROB  
A PARIS**

**SAMEDI 18 JANVIER A 15:00**

**Conférence-débat  
M. Tigrane YEGAVIAN**



**Présentera son ouvrage:**

**Minorités d'Orient  
Les oubliés de l'Histoire**

**Un ouvrage géopolitique de synthèse  
sur la question des minorités en Orient  
à travers un regard critique  
et une mise en perspective historique.**

**Ce livre propose un éclairage lucide et sans complaisance sur les causes de leur malheur mais aussi une nouvelle lecture du fait minoritaire en Orient, véritable machine de guerre géopolitique. Déconstruisant plusieurs mythes comme celui des Kurdes protecteurs des minorités, ou du rôle traditionnel de la France à l'égard des chrétiens, il entend débattre sur leur présent et leur avenir à la lumière de leur passé.**

**Diplômé de Sciences Po Paris et des Langues'O, Tigrane Yégavian est journaliste et arabisant. Il collabore notamment pour les revues Politique Internationale, Diplomatie, Moyen Orient, France Arménie et le Monde Diplomatique et il est membre de la rédaction de la revue de géopolitique Conflits.**

**10 bis rue Thouin - 75005 PARIS  
Metro : Cardinal Lemoine ou Mon  
Vente et dédicace du livre - Cocktail**

 **Minorités d'Orient,  
les oubliés de l'Histoire**  
de Tigrane Yégavian

*L'année 2014 a vu les images des Yézidis du Sinjarou des chrétiens de la plaine de Ninive fuyant l'État dit islamique, faire le tour du monde. Pour beaucoup cette tragédie a été vécue et ressentie comme une répétition de 1915. Mêmes lieux, mêmes victimes, mêmes réactions timorées de la communauté internationale, même indignation face à la barbarie. La différence, on la trouve dans les images colorisées, la tragédie étant diffusée en temps réel.*

*Le règne de l'immédiateté nous a fait oublier que les guerres qui ravagent cette région depuis les «Printemps arabes» ne constituent qu'un énième avatar de la Question d'Orient. Si les dramatiques événements de l'été 2014 ont permis de sensibiliser l'opinion sur l'urgence de secourir les minorités opprimées du Moyen-Orient, le traitement de cette question dans les médias souffre d'une approche essentialiste voire réductrice.*

*Citoyens à part entière dans certains pays, «protégés» ou discriminés dans d'autres, ces communautés évoluent dans des contextes sociaux, culturels et politiques qui ont chacun leur propre singularité. Les englober dans un tout homogène brouille notre champ de vision.*

*Ce livre propose un éclairage lucide et sans complaisance sur les causes de leur malheur mais aussi une nouvelle lecture du fait minoritaire en Orient, véritable machine de guerre géopolitique. Déconstruisant plusieurs mythes comme celui des Kurdes protecteurs des minorités, ou du rôle traditionnel de la France à l'égard des chrétiens, il entend débattre sur leur présent et leur avenir à la lumière de leur passé.*

*Ce livre propose un éclairage lucide et sans complaisance sur les causes de leur malheur mais aussi une nouvelle lecture du fait minoritaire en Orient, véritable machine de guerre géopolitique. Déconstruisant plusieurs mythes comme celui des Kurdes protecteurs des minorités, ou du rôle traditionnel de la France à l'égard des chrétiens, il entend débattre sur leur présent et leur avenir à la lumière de leur passé.*

**Paru en octobre 2019 aux éditions du Rocher  
228 pages - 14,90€**



*Diplômé de Sciences Po Paris et des Langues'O, Tigrane Yégavian est journaliste et arabisant. Il collabore notamment pour les revues Politique Internationale, Diplomatie, Moyen Orient, France Arménie et le Monde Diplomatique. Il est membre de la rédaction de la revue de géopolitique Conflits.*





**UNION DES ARMÉNIENS DE CANNES ET DE SES ENVIRONS**  
**Assemblée Générale Annuelle et Extraordinaire**  
**Dimanche 26 janvier 2020 à 16h**  
**Partage de la Galette des Rois en suivant**  
**VILLA VERA - 51, av. de Vallauris - 06400 CANNES**  
**Yasmine ALFIERI-YARDIMIAN, Vice-Présidente**  
**06 19 65 69 16**  
**uace.info@gmail.com**  
**<https://www.facebook.com/UnionArmeniensCannes/>**



*Assemblées Générales  
Annuelle  
& Extraordinaire*

**Important**

*Galette des Rois*

*Dimanche 26 janvier 2020  
à 16h.*

**Villa Vera - 51, av. de Vallauris - Cannes**



**UGAB**  
UNION GÉNÉRALISTE ARMÉNIENNE DE EUROPE

**COLONIE DE VACANCES EN FRANCE**  
 du 03 au 21 juillet  
 Colonie mixte de 7 à 15 ans

**SÉJOUR DE SKI EN FRANCE**  
 du 15 au 22 février  
 Séjour jeunesse de 8 à 16 ans

**VOYAGE DÉCOUVERTE ARMÉNIE-ARTSAKH**  
 du 03 au 21 août  
 Séjour jeunesse de 15 à 18 ans

**ACTIVITÉS JEUNES**  
**2020**



Renseignements : [hduzian@agbueurope.org](mailto:hduzian@agbueurope.org)

**Il reste quelques places disponibles pour le séjour de ski !!!**  
**N'hésitez plus et offrez à votre enfant un séjour exceptionnel**





# Armenian Bar Association

## *New York*

## *Winter Reception*

Tuesday, January 28, 2020

6:00-9:00pm

Inside Park at St. Bart's

325 Park Ave., NYC (between 50th and 51st Streets)

Members and Non-members:

\$60 (Eventbrite)

Law Students

Free

*Please join us in recognizing Hon. John P. Colangelo, Justice,  
Appellate Division of the Supreme Court, Third Department,  
for his continued support of the Armenian Bar Association*

For more information, please contact:

Areni Shahinian at [arenishahinian@gmail.com](mailto:arenishahinian@gmail.com)

Yelena Nersesyan at [yelena.nersesyan@gmail.com](mailto:yelena.nersesyan@gmail.com)



# Annual Meeting - Armenia | Artsakh

April 17 -24, 2020





# Invitation à la projection du documentaire

**COMMENT SERGE**

**NOUS A FAIT DECOUVRIR L'ARMENIE**

un film de  
**Philippe Vallois**

Durée : 60'

**Mardi 11 Février 2020 à 19h30**

**Maison des Auteurs-SACD - 7, rue Ballu 75009 Paris**

**Réservation : [philippe.vallois@hotmail.fr](mailto:philippe.vallois@hotmail.fr)**



Théâtre Musical

# PARCE QU'ILS SONT ARMÉNIENS

Jeu et musique  
Lorianne Cherpillod  
et Mathilde Soutter

Adaptation et  
mise en scène  
Alexis Bertin

de Pinar Selek

par la Compagnie de l'Ourag'enchant'é

*suivi d'un débat et d'échanges avec Pinar Selek*



**Centre culturel Alex Manoogian**

118 rue de Courcelles 75017 Paris

Mardi 25 février 2020 à 20h

Nombre de places limitées uniquement sur réservations : [www.weezevent.com/pinarselek](http://www.weezevent.com/pinarselek)

Tarifs : 15 € adhérents, 20 € non adhérents, 10 € moins de 25 ans

Accueil dès 19h15, fermeture des portes à 20h



# ԲԱՆՆԻՐ

*Le Messenger*

70 ՏԱՐԻ

Երիտասարդ Հայերու Քրիստոնեական Միութեան



Հար Հոյակ Մե

ԵՐՋԱՆԻԿ Ս. ԾՆՈՒՆԴ  
ՕՐՀՆԵԱԼ 2020 ՏԱՐԻ



REVUE BIMESTRIELLE



## L'Arménie à Grenoble

**Théâtre, musique, chant**  
**Réservez votre place dès à présent.**

**D'après le livre de Pinar SELEK\***



### « PARCE QU'ILS SONT ARMÉNIENS »

par la Compagnie L'Ourag'enchant'é (Genève)

Mise en scène Alexis Bertin, comédiennes Lorianne Cherpillod, Mathilde Soutter



La scène débute à Istanbul par une discussion entre Pinar Selek et Hrant Dink, journaliste arménien, quelques jours avant son assassinat le 19 janvier 2007. Pinar Selek replonge dans sa mémoire, afin de parcourir sa vie, son cheminement et ses réflexions à propos de la place des Arméniens dans la Turquie contemporaine.

A travers le théâtre, la musique, le chant (arménien, grec, turc, kurde), les comédiennes nous emmènent avec beaucoup d'émotion sur les chemins de Turquie à la rencontre des « Arméniens sans voix » rescapés du génocide de 1915.

**Mardi 04 février 2020, à 19h**

Centre œcuménique St Marc

6 avenue Malherbe à Grenoble (Tram A, Bus)  
 Réservation conseillée : [catherine.aep@gmail.com](mailto:catherine.aep@gmail.com)

Verre de l'amitié & spécialités arméniennes

Rencontre avec les artistes

PAF : 12





**Français du monde-adfe**  
Des Français engagés dans le monde



**Français du monde-adfe**  
vous présente tous ses vœux  
de santé, de paix et de joie,  
pour vous-même et pour tous ceux  
qui vous sont proches.

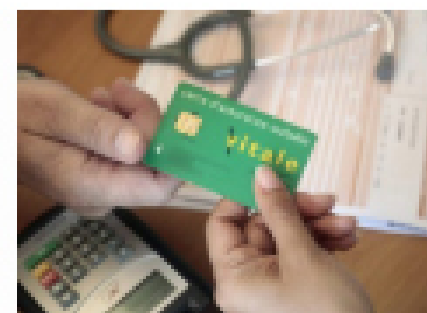
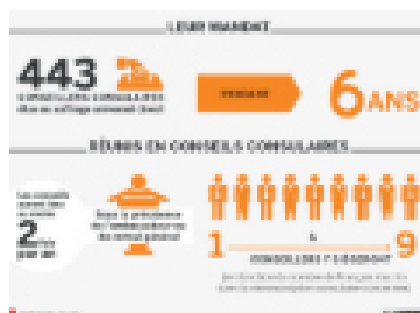


[www.francais-du-monde.org](http://www.francais-du-monde.org)



**Election consulaire de mai 2020 :  
un scrutin important**

**Couverture médicale pour les retraités d'un régime  
français vivant hors Europe**



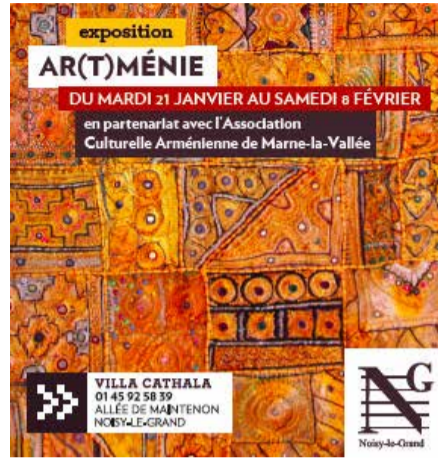


# L'HEBDOMADAIRE DES ACTIVITÉS ARMÉNIENNES ARMENOPOLE

## Île-de-France



**Minorités d'Orient - Les oubliés de l'Histoire - Tigrane Yégavian**  
Association Sainte Croix des Arméniens Catholiques de France  
Samedi 18 janvier à 15:00



**Vernissage exposition AR(T)MÉNIE**  
Association Culturelle Arménienne de Marne-La-Vallée  
Samedi 18 janvier à 18:30



**Vœux de la F.R.A. Dachnaksoutioun**  
F.R.A. Section d'Issy-Les-Moulineaux, Clamart, Meudon  
Samedi 18 janvier à 20:00



**Cours d'arménien et de catéchisme pour enfants**  
Cathédrale Sainte-Croix des Arméniens  
Les dimanches à 10:30

## Auvergne-Rhône-Alpes



**Le train qui allait au pays du père Noël**  
Croix Bleue des Arméniens de France - Section Ani

Samedi 18 janvier à 15:00



**TARAZ national arménien**  
Maison de la Culture Arménienne de Décines avec Grigor KHACHATRYAN

Dimanche 19 janvier à 10:00



**Fête de Noël de l'école Arménienne**  
Croix Bleue des Arméniens de France section de Vienne

Dimanche 19 janvier à 15:00

## Provence-Alpes-Côte-d'Azur

**Vœux de l'école Hamaskaine**  
Ecole Hamaskaine

Le conseil d'administration ainsi que la directrice de l'école Hamaskaine vous invitent à la présentation des vœux de la nouvelle année autour d'un verre.

Ce sera le 17 janvier 2020 à 19h30 dans les salons de l'école Hamaskaine.





# Grande Soirée Dansante

À L'OCCASION DU 90ÈME ANNIVERSAIRE DE LA CONSÉCRATION  
DE L'ÉGLISE SAINT-PAUL SAINT-PIERRE ET DE POUN PAREGENTAN

Anniversaire

22 FÉVRIER 2020

À PARTIR DE 20H

ALFORTVILLE | SALLE GYMNASE G. LAPIERRE | ALLÉE DU 8 MAI 1945



Levon Khozian

**ARMEN KHACHATRYAN - KAREN SOKHIKYAN - MISTER ERO  
PHILIP SANDERS - ALEXANDRE SHIRINYAN - VLADIMIR KROYAN  
L'ENSEMBLE DE DANSE ANI**

SOUS LE HAUT PATRONNAGE DE SON EXCELLENCE MONSIEUR VAHAN HOVHANESSIAN  
PRIMAT DU DIOCÈSE DE FRANCE DE L'ÉGLISE APOSTOLIQUE ARMÉNIENNE

EN PRÉSENCE DE SON EXCELLENCE MADAME HASMIG TOLMADJIAN, AMBASSADRICE D'ARMÉNIE EN FRANCE

AVEC LE SOUTIEN DE MONSIEUR MICHEL GERCHINOVITZ, MAIRE D'ALFORTVILLE  
ET DE MONSIEUR LUC CARNOUVAS, DÉPUTÉ DU VAL-DE-MARNE

**RÉSERVATIONS : 06.83.49.45.22 - 06.22.09.30.43 - 06.16.53.55.75**





## Sergey & Lusine Khatchatryan

À quinze ans, Sergey Khatchatryan était le plus jeune lauréat du fameux Concours international Sibélius à Helsinki. A 20 ans, il remportait à Bruxelles le premier prix du très prestigieux concours Reine Élisabeth de Belgique. Aujourd'hui, le jeune violoniste d'origine arménienne s'est imposé dans le monde musical comme l'un des violonistes actuels les plus remarquables, tant par sa superbe virtuosité que par sa profonde sensibilité et son intelligence aigüe des œuvres qu'il interprète.

Dans le cadre des célébrations du 250<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Beethoven, il se produira salle Gaveau à Paris en compagnie de sa sœur Lusine dans 2 sonates parmi les 10 composées par Beethoven, la *Sonate pour violon et piano n°1 en ré majeur* et la *Sonate pour violon et piano n°7 en ré majeur*.

**Vendredi 20 mars 2020 / 20h30**

**Salle Gaveau**

**Salle Gaveau :**

45, rue La Boétie – 75008 Paris

**Réservations :**

<https://lesgrandesvoix.fr>

01 48 24 16 97, <https://www.philippemaillardproductions.fr>



✓ **Session n°1 du 8 au 15 février**

Direction & inscriptions : Pr. Joël MIKAELIAN  
28 avenue Bourgain  
92130 Issy-les-Moulineaux  
01.47.36.02.50  
joel.mikaelian@lasource.asso.fr

✓ **Session n°2 du 15 au 22 février**

Direction & inscriptions : Serge KURKDJIAN  
7 avenue Védrières  
13009 Marseille  
04.91.77.23.44  
serge.kurkdjian@lasource.asso.fr

✓ **Session n°3 du 22 au 29 février**

Direction & inscriptions : Colombine ROUPEN  
3 rue Deauville  
69100 Villeurbanne  
04.78.85.58.80  
colombine.roupen@lasource.asso.fr

**Inscriptions en ligne sur : [www.lasource.asso.fr](http://www.lasource.asso.fr)**



*Pour des raisons d'organisation :  
Accueil à partir de 14h00  
Départ avant 10h00*

# ACTIVITES HIVER 2020



## La Source

Les sports  
d'hiver en  
famille

Accueil &  
confort à La  
Source

A l'écoute de la  
Parole de Dieu

Cours de ski,  
Navette, local,  
forfaits, ... à  
votre service

Centre de Vacances LA SOURCE  
74500 Thollon-les-Mémises  
infos@lasource.asso.fr  
www.lasource.asso.fr



### La Source c'est quoi ?

- Une propriété située à 1000 m d'altitude, à Thollon-les-Mémises, à 12 km d'Evian.
- Un centre de vacances chrétien, dont le but principal est de communiquer la bonne nouvelle du salut par Jésus-Christ.
- Une réunion quotidienne autour de la Parole de Dieu, avec un programme spécial pour les enfants.

### Pratique pour tous !

- Skis et chaussures peuvent être loués sur place (tarif préférentiel pour La Source).
- Les remontées mécaniques transportent les skieurs jusqu'à 2000 m d'altitude (tarif préférentiel pour La Source).
- Connexion Wi-Fi

### Et les jeunes ?!

Les jeunes de moins de 18 ans non accompagnés de leur responsable légal (parent, tuteur, ...) ne seront admis que si un adulte de 25 ans minimum en prend effectivement la charge. Contactez le directeur.

### Pratique pour les enfants !

- Halte garderie à la station pour les enfants de 6 mois à 6 ans - 04 50 70 97 74 - Garderie.thollon@gmail.com
- Cours de ski par l'E.S.F. - 04 50 70 91 71 - <http://www.esfthollon.com>



TARIFS	BÂTIMENT A		BÂTIMENT B	
	SEMAINE	JOURNÉE	SEMAINE	JOURNÉE
ADULTES	320 €	52 €	290 €	47 €
+12 ANS, ÉTUDIANTS	275 €	47 €	260 €	42 €
DE 7 À 12 ANS	245 €	42 €	225 €	37 €
DE 3 À 6 ANS	195 €	37 €	185 €	32 €

Chambre individuelle sous réserve de disponibilité et avec majoration de 20%  
Bâtiment A : Chambres avec sanitaires individuels (douche et W.C.)  
Bâtiment B : Chambres avec sanitaires communs

En plus, une réduction de 20% par enfant sera offerte pour toute famille avec au moins deux enfants occupant la même chambre que leurs parents.

A ceci, il faut ajouter la cotisation de membre adhérent : 10 euros par an et par famille

Les draps, traversins et taies d'oreiller sont fournis.

Remise de 50€ pour tout parrainage d'une nouvelle famille  
Il est conseillé aux skieurs de souscrire une assurance individuelle de type Europe Assistance ou Carte Neige.





# UNIVERSITE FRANÇAISE EN ARMENIE

Excellence, rigueur, innovation

Porteur des valeurs de l'enseignement supérieur européen

Acteur majeur de la Francophonie



## L'UFAR EN QUELQUES CHIFFRES



**1 150 inscrits**  
de la licence au  
doctorat et en cours  
préparatoires

A l'entrée, plus de  
90% des inscrits sont  
non francophones,  
ils atteignent tous à  
la sortie de la licence  
un niveau B2



**98% des diplômés 2017**  
de master sont  
en activité professionnelle

90% des anciens  
élèves sont en  
activité sur le  
territoire arménien



**2 200 alumni devenus**  
cadres dans les secteurs  
public et privé



78% des diplômés  
sont des femmes



**Rayonnement croissant**  
au niveau régional

L'UFAR est chef de file d'un  
programme Erasmus+ initié en  
février 2017 et impliquant 22  
partenaires sur 7 pays pour un  
budget de 900 000 €







1990-2020  
**30 ans**

# ARMÉNIE – ARTSAKH – ARMÉNIE

## 30 ANS DE VOYAGES

CULTURELS, ŒCUMÉNIQUES, HUMANITAIRES...

du 16 au 26 Avril 2020

du 19 au 30 octobre 2020



**PROGRAMME:** Erevan- Edjmiadzin- Garni- Gueghart- Khor Virap- Ardachat- Noravank- Sissian- Goris- Tatev- Chouchi- Stepanakert- Khatchen- Gandzassar- Dadivank- Noradouz- Dilidjan- Haghartsin- Lac Sevan- Ashtarak- Gumri- Erevan...

**Solidarité Protestante France-Arménie**

(Organisation Non Gouvernementale à statut associatif)

Président-Fondateur: Pasteur Samuel SAHAGIAN

**Président: Janik MANISSIAN**

1 rue Cabanis 75014 Paris ( Boîte postale ) - 06.11.98.37.12 - [Marnik@free.fr](mailto:Marnik@free.fr)

<http://spfa-armenie.com/>



**1950 € (TTC / PAX)**

- . Pension complète
- . En chambre double (single: +350 €)
- Ce tarif inclut :
- . Vol international **AF DIRECT**
- Assurance "rapatriement "
- . Visa d'entrée en Artsakh.
- . Guide professionnel
- . Hôtels 3 à 4 \*
- . Transports.
- . Entrées : musées et sites historiques.
- . Jeunes Francophones **accompagnateurs.**
- . Concert de jeunes virtuoses.





**SAMEDI**  
**13 JUIN** 2020

SALLE PLEYEL

**MY OUAÏ**  
PRODUCTION

My Ouai ! Produc  
présente

# VOICE OF ARMENIA

**Nune YESAYAN // Gaby GALOYAN // Karoline YORGANCIYAN**  
**ARMENCHIK // Razmik AMYAN // Saro TOVMASYAN**  
**Arsen SAFARYAN // Sevak KHANAGYAN + 2 GUESTS**

**MUSICIENS GUESTS :**  
**Jivan GASPARYAN Jr. // Antranig KZIRIAN**

Réservations sur  
[www.voiceofarmenia.fr](http://www.voiceofarmenia.fr)

ou [info@myouai.fr](mailto:info@myouai.fr)



# ARMÉNIE

## EREVAN CENTRE VILLE

### RESIDENCE & HOTEL YEZEGUELIAN



## 24 Studio & Appartements

Dans le Parc de l'Hotel Congress

Mitoyen de l'Ambassade de France

## LOCATION

250 € la semaine

(payable à l'entrée dans les lieux).



## Accueil à l'Aéroport GRATUIT

Un accueil chaleureux  
Gardiennage 24 h /24  
Cuisine - Réfrigérateur  
Coffre - TV - Café - Bar  
**BAR GRATUIT**

### RESERVATION EREVAN

Mlle Ani : 00 37 49 1 73 91 91  
Mr Mher : 00 37 49 1 57 01 70  
e-mail : yezeguelian@aol.com

### BUREAU PARIS

34, Avenue des Champs Elysées  
Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 - 59 66 72  
A la même adresse

### UNION DES FRANCAIS DE L'ETRANGER

Président Fondateur

Raymond Yézéguelian : 06 63 54 22 30





## EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress

Mail: yezeguelian@aol.com

FM 102.6 LYON  
106.1 VIENNE



radioarmenie.com



### Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : aypradio@wanadoo.fr  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
www.aypfm.com



Henri Papazian

## Citation

**"Oui, c'est à cause de nous qu'il a été écrit que celui qui laboure doit labourer avec espérance, et celui qui foule le grain fouler avec l'espérance d'y avoir part."**

**1 Corinthiens 9: 10 (La Bible)**

Pour tous les enfants de 1 à 10 ans...  
Après 2 ans d'absence, elle revient à Paris !

# Taline



**SAMEDI 25 JANVIER 2020**

**2 séances exceptionnelles !  
14 heures et 17 heures**

avec la visite du Père Noël et  
une distribution de friandises à tous les enfants

Mairie du 9ème - Salle Rossini - 6, rue Drouot - 75009 Paris



Croix Bleue  
des Arméniens  
de France  
ՀԱՐԱՆԱԿԱՅ  
ԿԱՊՈՅՑ ԽԱՐՈ

Réservation : Silva : 06 77 05 42 38

Section Astrig du Val d'Oise

P.A.F. : 20 €

## GRAND LOTO

Le Dimanche 26 Janvier 2020  
à 14H30

Halle des Épinettes  
45-47 Rue de l'Égalité,  
92130 Issy-Les-Moulineaux  
Renseignements: 06 81 12 15 51



CROIX BLEUE  
DES ARMÉNIENS  
DE FRANCE  
ՀԱՐԱՆԱԿԱՅ  
ԿԱՊՈՅՑ ԽԱՐՈ



Section Dirouhie Serengulian d'Issy-Les-Moulineaux



Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutiun Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie :  
28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Adresse en France :  
Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
1146 E Lexington Dr #112 Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
URL: www.nt.am  
Adresse aux Etats-Unis :  
E-mail: contact@nt.am

L'Édition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
Mr. Raymond Yézéguelian  
E-mail :  
Raymond.yezeguelian@gmail.com